

**Modest Musorgski**  
**Hovanshtshina**

Modest Musorgski

# Hovanshtshina Chovansjtjina

Viisinäytöksinen kansan musiikkidraama / Nationellt musikaliskt drama i fem akter

Libretto **Modest Musorgski, Vladimir Stasov**

Täydennys ja orkestrointi / Fullbordad och orkestrerad av **Dmitri Shostakovitsh**

Toisen ja viidennen näytöksen lopun säveltänyt / Andra och femte aktens slut är komponerade av **Mikko Franck**

**5.10.2002**

8. esitys ensi-illan jälkeen 13.9.2002 / 8 föreställningen efter premiären 13.9.2002

Musiikinjohto / Dirigent

Ohjaus / Regi

Lavastus ja puvut / Scenografi och kostymer

Koreografia / Koreografi

Valosuunnittelu / Ljusplanering

**MIKKO FRANCK**

**JUHA HEMÁNUS**

**ANNA KONTEK**

**AKU AHJOLINNA**

**KIMMO RUSKELA**

Ivan Hovanski, streltsien johtaja

Andrei Hovanski, edellisen poika

Vasili Golitsyn

Shaklovityi, pajari

Dosifei, vanhauskoisten johtaja

Marfa, vanhauskoinen nainen

Emma, saksalainen nainen

Kirjuri / Skrivaren

Varsonofjev

Streshnev

Kuzka

Susanna, vanhauskoinen nainen

Kaksi streltsiä / Två streltser

Golitsynin palvelija / Golitsyns tjänare

Tsaari Pietari / Tsar Peter

**MATTI SALMINEN**

**VIKTOR LUTSIUK**

**RAIMO SIRKIÄ**

**JUHA UUSITALO**

**JYRKI KORHONEN**

**LAURA NYKÄNEN**

**TOVE ÅMAN**

**LASSI VIRTANEN**

**VELI-PEKKA VÄISÄNEN**

**KAI PITKÄNEN**

**PERTTI MÄKELÄ**

**SATU VIHAVAINEN**

**KAI VALTONEN, JORMA KULMALA**

**JUHA LEHMUS**

**MIRO HEMÁNUS**

Suomen Kansallisoopperan kuoro / Finlands Nationaloperas kör

Suomen Kansallisoopperan orkesteri / Finlands Nationaloperas orkester

Suomen Kansallisoopperan lapsikuoro / Finlands Nationaloperas barnkör

Tanssijoita ja avustajia / Dansörer och statister

Persialaisorjatar / Persisk slavinna

**JAANA PUUPPONEN**

Valokuvaaminen ja nauhoittaminen esityksen aikana on kielletty

Fotografering och bandinspelning under föreställning är icke tillåtet

Suomennos tekstityslaitteessa / Finsk text i textmaskinen **JERTTA RATIA**

Väliaika III näytöksen jälkeen / Paus efter akt III

Näytäntö päättyy n. klo 22.50 / Föreställningen slutar ca kl 22.50

---

**I näytös:** Pajari Shaklovityi sanelee ilmiantokirjeen Hovanskeja vastaan. Andrei Hovanski ahdistelee saksalaista Emmaa, jonka pelastaa Marfa, Andrein entinen rakastettu.

**II näytös:** Marfa ennustaa Golitsynille tuhoa ja pelastuu täpärästi Golitsynin tappotuomiolta

**III näytös:** Juopottelevat streltsit saavat tietää, että Pietarin joukot lähestyvät.

Ivan Hovanski ei kuitenkaan halua ryhtyä sotimaan.

**IV näytös:** Shaklovityi tulee kutsumaan Ivan Hovanskia suuren neuvoston kokoukseen, Hovanski surmataa. Golitsyn karkotetaan. Punaisella torilla ollaan teloittamassa streltsejä, jotka armahdetaan viime hetkellä.

**V näytös:** Vanhauskoisten joukko tekee Dosifein johdolla polttoitsemurhan Pietarin joukkojen lähestyessä.